CENTRO COMERCIAL e INDUSTRIAL
DE
COLONIA SUIZA



AÑOS SIRVIENDO AL PROGRESO
DE LA ZONA

1923 23 de Setiembre 1973



EDICION ESPECIAL

N. Helvecia, 6 de Octubre de 1973

50 AÑOS DE HISTORIA

ESTO QUE QUIERE SER UN HOMENAJE

Si la historia de una entidad se mide por las realizaciones estrictas de su desarro llo, y también por la acción que cumplen sus asociados, el medio siglo del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza, se refleja por cierto en una parte muy importante de la vida comunitaria regional.- Y es así, por que los hombres no se dividen en pequeñas partículas y su vida forma un todo que es necesario conocer y valorar para explicar los milagros del progreso y el bienestar que no se logran sino con el esfuerzo y la perseverancia.

Los hombres del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza, son también con frecuencia los nervios impulsores de otros centros de actividad regional.

Las obras del Centro Comercial se confunden así con la vida general de la comunidad regional.- Los socios de la entidad, comerciantes, industriales, profesionales, son también hombres y mujeres de este rincón de tierra uruguaya que tantas cosas hermosas y ejemplares ha dado.

Por eso hemos querido asociarnos con HELVECIA a la celebración de los cincuenta años del Centro Comercial.- Para hacer la historia suscinta de la entidad; y al mismo tiempo para rendir homenaje al esfuerzo de siempre de aquellos que ubicados detrás de un mostrador, de una máquina, de un tubo de ensayo o de un escritorio se han agrupado, es cierto a través de una entidad que se llama Centro Comercial, pero también han dicho constantemente presentes en las mil y una obras de bien colectivo, caminos, escuelas, salud, energía, hormigón, asistencia social.....

En estas páginas quedan pués los datos concretos de la vida del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza y también el reconocimiento de la colectividad a ese sector tan importante de su ser integral.

HOMBRES Y HECHOS DE CINCUENTA AÑOS

A continuación esbozamos suscintamente la historia del Centro Comercial.

No pretendemos decirlo todo.- Sería imposible hacerlo sin ocupar varios tomos.- Digamos a grandes rasgos que desde la iniciación se han cumplido cientos de gestiones en favor de los asociados.- Miles de veces las Directivas encararon y solucionaron pequeños grandes problemas.- Desde colaborar con los mayores comercios e industrias de excelente organización propia hasta orientar adecuadamente a los recién iniciados.- Las páginas de los libros de actos del Centro Comercial e Industrial son una constante muestra de un esfuerzo que no ha sabido de pausas: No solo para los problemas propios sino para encarar soluciones comunitarias.- Sin posibilidad entonces de hacer un detalle absolutamente minucioso daremos nombres y hechos recogidos de las actas que hablarán igualmente de esa constante carrera de trabajo y de beneficios que a través de sus cincuenta años de existencia ha realizado el Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza.

REUNION PREPARATORIA

La primer referencia oficial en torno a la vida de la institución dice que el 19 de agosto de 1923 se realizó una reunión en el Centro Helvético convocada por un llamado Comité Provisorio, integrado por los señores Guillermo Greising, Ackermann y Kuster, José Ibañez, González Hnos., Antonio Barreto, Duomarco, Prieto y Cía., Haberli y Tavarez, Leonardo Beck, Federico Werner y Mauricio Canetti, con el objeto de formar un Centro Comercial e Industrial.

Ese día se reunieron las siguientes personas: Guillermo Greising, Eugenio Vallarino, Mauricio Canetti, José Ibañez, Domingo Frías, Ricardo Rufener, Conrado Gubler, Germán Gugelmeier, Antonio Ravazzani, Gervasio Ramos, Germán Reisch, Federico Werner, Pedro Germano, Joaquín Duomarco, José Eeda, Carlos Werner Berger, Enrique Honegger, Alberto Helbling, Ricardo Kuster, Carlos Haberli, Juan Tavarez, José G. Viera, José Bernatzky, Guillermo Roth y Martín Odriozola, enviando su adhesión a la idea Antonio Barreto, González Hnos., y Vega y Zunin.

La iniciativa fue aprobada y por aclamación se nombró presidente al Señor Guillermo Greising y luego fueron votados los señores Martín Odriozola, Juan Tavarez, José Ibañez, Carlos Werner Berger.

DIA DE FUNDACION

Poco más de un mes después - tiempo para que las autoridades provisorias prepararan estatutos y bases de funcionamiento de la nueva entidad - el 23 de setiembre de 1923 se realiza una nueva reunión.- En ella quedan aprobados los estatutos y reglamentos y se nombran los primeros dirigentes que fueron: Comisión Directiva, titulares: Guillermo Greising, Angel González, Martín Odriozola, Antonio Barreto, Guillermo Honegger, Juan Tavarez y

Conrado Gubler; suplentes, Federico Ackermann, Fridolín Wirth, Antonio Ravazzani, Sabino Prieto, Albino Helbling, Carlos Werner Berger y José Bernatzky. Comisión Fiscal, David Talmón, Pascual Zanelli y José Pérez; sulentes, José Ibañez, Federico Werner y Carlos Haberli.

DISTRIBUCION DE CARGOS

El 23 de octubre de 1923 los miembros electos procedieron a distribuir los cargos en la Comisión Directiva siendo designados: Guillermo Greising, presidente; Antonio Barreto - secretario y Juan Tavarez, tesorero.- En la misma sesión se resuelve comprar muebles, útiles y teléfono para la oficina. Las primeras ocho sillas costaron $ 54, en total y un escritorio americano al precio de $ 80.

Las reuniones se fijaron para los días domingos de mañana de 10 a 12 horas.

16 DE DICIEMBRE DE 1923

Se realiza la primera sesión en las oficinas de la novel entidad que estaban ubicadas donde posteriormente funcionaría la Oficina de Rentas y la sucursal de Correos, local cedido por Teresa C. de Sánchez, y donde actualmente está la residencia del señor Omar Kleist.

15 de marzo de 1924:. La Comisión se reune a fin de considerar las tarifas que rigen para el transporte de mercaderías y la diferencia que existe entre el ferrocarril y los particulares.

PRIMERA ASAMBLEA

El 26 de abril de 1924 en el local del Club Peñarol se celebró la primer Asamblea General Ordinaria, comenzando las deliberaciones a las 10 horas.- Se resolvió que todos los asociados que ingresaban debían abonar una cuota especial de $ 5,oo y luego $ 0.50 mensuales.- Las Oficinas del Centro Comercial fueron encargadas de las cobranzas de deudas a los comercios asociados dándose al encargado el 50%.- En la citada Asamblea fue designado apoderado del Centro el señor Werner Berger.

NUEVAS AUTORIDADES

Como suele ocurrir en las instituciones, durante los primeros años, el núcleo inicial de dirigentes se alternó en los puestos de trabajo pero mantuvo firme su colaboración.- Es imposible en las limitaciones de esta "historia" anotar absolutamente todos los cambios; pero hemos recogido los sustanciales, marcados en Asambleas o en sesiones especiales de distribución de cargos.

El 15 de febrero, también en la sede del Club Peñarol se efectuó la Segunda Asamblea General Ordinaria de la institución.- Se nombran nuevas autoridades eligiéndose como titulares para la Directiva a Juan Tavarez, Conrado Gubler, Antonio Barreto, Guillermo Greising, Enrique H. Honegger, Héctor Ibañez y Adolfo Ackermann.- Comisión Fiscal, titulares, Erwin Hodel, José G. Pérez y Ricardo Ackermann.

POR UNA CONQUISTA

En una de las sesiones celebradas en Enero de 1926, el Centro Comercial considera la necesidad de obtener para la población entonces en desarrollo acelerado uno de los servicios esenciales: El Correo.- Por ello se decide el envío de un telegrama al Director de Correos y Telégrafos pidiéndole una Sucursal de Correos con un auxiliar y cartero.

NOVIEMBRE DE 1926

Se resuelve hacer un calendario de cierre de los días Feriados cuyo acatamiento se procurará por todos los asociados, regularizando y uniformando así la vida comercial e industrial de la ciudad.

28 DE DICIEMBRE DE 1926

Se realiza Asamblea General Ordinaria, eligiéndose como titulares de la nueva Comisión Directiva a Guillermo Greising, presidente; Enrique Honegger vice - presidente; Antonio Barreto, secretario;

José Huber, tesorero; Ricardo Kuster, José Pérez y Carlos Werner Berger, vocales.- En la misma reunión se acordó poner en la oficina un secretario y cobrador.

AMBICIOSO: LA ESCUELA DE LECHERIA

En los primeros meses de 1927, el Centro Comercial, cuyos miembros trabajan activamente adhiriéndose a múltiples campañas de mejoramiento para la zona, ponen en marcha una idea ambiciosa: La instalación de una Escuela de Lechería.- Para ello entran en la tarea de reunir fondos para adquirir un terreno donde instalar el futuro centro docente.- Entre otras cosas se realizó una colecta por la que se reunió la suma de $ 140,50, muy importante por cierto. (¡Qué tiempos aquellos!).- En Junio de ese mismo año se recibia uan nota del Consejo Nacional de Enseñanza Industrial dando cuenta que se habian autorizado $ 5.165, para adquirir el terreno del señor Juan Frey, donde instalar la Escuela de Lechería.- Sabido es que ese centro docente es hoy un establecimiento ejemplar en el país y por él, Colonia Suiza ha adquirido renombre nacional e internacional.

VALORES: ALQUILER, TRABAJO, UTILES...

En las actas de 1927 encontramos entre muchos apuntes, precisos, algunas referencias que consideramos interesantes para ilustrar a los lectores sobre los valores de la época: Marzo 1927: Se nombra auxiliar - cobrador a Hans Ostendorf con un sueldo de $ 20.oo por mes y el 50% de la comisión de cobranza.- Se paga alquiler a la señora Teresa C. de Sánchez $ 21.oo por los meses de diciembre del 26, enero y febrero del 27 ($ 7.oo por mes) y se resuelve aumentar a $ 8.oo en marzo incluyendo la limpieza.- En julio sube la cuota mensual de los asociados $ 0,80. En agosto se compra un nuevo escritorio a Pedro Germano por $ 6,50 y también se decide comprar al señor José Beda la primer máquina de escribir propiedad de la institución por un valor de $ 105.- En abril se contribuyó con $ 10.oo para los festejos del 65 aniversario de la Fundación de Colonia Suiza.

7 DE ENERO DE 1928

Se realiza Asamblea General Ordinaria; Fueron nombrados para integrar el Consejo Directivo: Pascual Zanelli, Francisco Riveiro, Joaquín González, José Pérez, Fridolin Wirth, Erwin Hodel y Federico Ackermann.

2 DE MAYO DE 1928

Luego de algunas renuncias y convocatorias de suplentes, en sesión de la fecha se integra la mesa de la Directiva en la siguiente forma: Presidente, José H. Ibañez, Srio. Carlos Werner Berger y Tesorero, Francisco Ribeiro.



GUILLERMO GREISING - Primer Presidente.

FOMENTO DEL TURISMO

Es conocido que en Colonia Suiza, siempre hubieron inquietudes por la industria turística.- Desde el comienzo mismo de la población organizada como "pueblo" se registran excursiones a nuestra colonia que son en pura verdad verdaderas manifestaciones de turismo interno, las primeras que registra el país. Por algo se dice a Colonia Suiza, la cuna del Turismo Nacional.- Por eso no es de extrañar que el Centro Comercial mostrara su preocupación por esta industria.

El 26 de mayo de 1928 se aprueba el proyecto presentado por los señores Carlos Werner Berger, José Ibañez y Martín Odriozola por el que se solicita al Consejo Departamental que incluya en el nuevo presupuesto una partida de $ 1.000,oo a $ 1.500,oo anuales destinados al Fomento del Turismo.- El 3 de Julio del mismo año se recibe contestación dando cuenta que el petitorio ha sido aprobado por el Consejo Departamental.

19 DE FEBRERO DE 1929

Se realiza Asamblea General Ordinaria, designándose para integrar la nueva Comisión Directiva a los señores Guillermo Honegger, Antonio Barreto, Fridolín Wirth, Juan Frey, Adolfo Ackermann, Antonio Ravazzani y Ricardo Ackermann.

ORDENAMIENTO DEL TRANSITO

El 12 de marzo de 1929 se resuelve enviar nota al Consejo Auxiliar (Departamental), solicitando la cooperación para reprimir la velocidad de los coches dentro y fuera de la planta urbana, como también solicitar a la empresa del Ferrocarril Central la colocación de barreras en el Paso a Nivel que existe próximo al Paso Mugglin.- En la misma fecha se resolvió pasar nota al Consejo Departamental dándole cuenta de la necesidad de colocar chapas en la planta urbana con los nombres de las calles.

LA HORA "DEL PUEBLO"

Por muchos años el reloj de la Plaza de los Fundadores ha sido la hora oficial de la población.- En acta del Centro Comercial del 11 de abril de 1929 consta que las Damas Católicas solicitaban colaboración para la compra de un reloj que habría de colocarse en la Parroquia de la villa y que el Centro Comercial contribuyó con la suma de $ 5.oo.

CENTENARIO DE LA REPUBLICA

En 1930 el Uruguay celebró el centenario de su vida independiente.- En todo el país se hicieron actos trascendentes para marcar el importante ani-



Directiva actual - 1973 - (Foto Toledo): De izquierda a derecha: Parados: Ramón Gutiérrez, Elbio Schusselin (vice - presidente), Julián Reyes Mesa, Amílcar Urtazú.- Sentados: José N. Sonderegger (tesorero), Héctor Moreira (secretario), Raúl I. Barco (Presidente) y Alicia Clara de Vicuña (Gerente).

versario.- En Colonia Suiza hubieron festejos y se realizaron conquistas que hicieron de la celebración un episodio memorable.- El Centro Comercial contribuyó activamente a su organización aportando hombres e ideas.- En el acta de la sesión del día 7 de mayo de 1929, entre otras cosas se anota lo siguiente: Se hacen presente en sala los señores Guillermo Greising y Carlos Werner Berger en representación de la Sociedad de Fomento Rural quienes exponen a grandes rasgos el proyecto que piensan llevar a cabo el año próximo o sea el 30, relacionado con la organización de la Exposición para el Centenario.- Piden la colaboración del Centro Comercial.- Se solicitarán partidas del subsidio oficial y al Municipio.- Entre los actos a concretar se piensa "inaugurar la Escuela de Lechería, invitar al Consejo de Enseñanza Industrial, realizar manifestaciones patrióticas con intervención de todos los niños de las escuelas de la región, gestionar la venida de trenes especiales, realizar actos deportivos y sociales".

En la misma sesión el presidente pone a consideración un memorandum con varias iniciativas: Descuento de conformes en el Banco República, seguros para el personal de las máquinas trilladoras, rebaja del impuesto a las mismas, gestiones para obtener la derogación del impuesto de $ 0,01 que se aplica por cada ave que entra de campaña a la Capital.

COMUNICACIONES

En sesión del 13 de Julio de 1929 se deja constancia que se ha elevado nota a la Cía. Telefónica de Montevideo para obtener una línea directa entre la capital y esta villa para hacer conferencias comerciales.

NUEVO LOCAL PARA OFICINAS

El 2 de noviembre de 1929 se considera la necesidad de alquilar un nuevo local para las actividades de la oficina social.- Finalmente la decisión se hace por el salón del señor Carlos Werner Berger, al lado de la Imprenta Colonia Suiza, frente a la Plaza (donde se encuentran las actuales instalaciones de la institución).- Por el alquiler, incluidos luz y limpieza se fijan $ 13,oo mensuales.- El cambio de local se efectuó el 1.o de Enero de 1930.

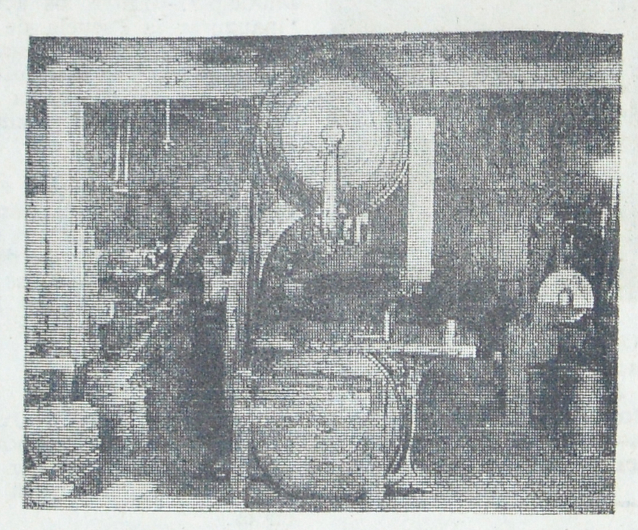
2 DE FEBRERO DE 1930

Asamblea General Ordinaria, se nombran nuevas autoridades, que distribuídos sus cargos el día 13 del mismo mes se constituyen de esta manera: Presidente, Antonio S. Barreto; Vice - presidente, Ricardo Kuster; secretario, Fridolín Wirth; tesorero, Martín Odriozola; vocales, Pascual Zanelli, Emilio Robert y Joaquín Duomarco.

8 DE MARZO DE 1932

Se integra nuevo Consejo Directivo con los asociados señores José Ricardo Kuster, Martín Odriozola, Conrado Gubler, Fridolín Wirth, Pascual Zanelli, Antonio Ravazzani y José A. Huber.- El 13 de abril del mismo año el alquiler del local es rebajado a $ 10.oo mensuales.

CARPINTERIA NAVILIAT



Desde varios años antes que se fundara el Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza había iniciado sus actividades en nuestro medio un establecimiento de trabajo que con el andar del tiempo habría de transformarse en todo un símbolo de la honestidad, la pulcritud y la calidad que distinguen al quehacer de los artesanos de nuestra zona. Nos referimos a Carpintería Naviliat, hoy distinguida como de tradición en la zona dentro del ramo de la madera.

En marzo de 1917 los hermanos Emilio, Baltazar y Alfredo Naviliat comenzaron a trabajar en la carpintería en el mismo local donde hoy se encuentra ubicada, es decir en la calle Artigas entre Luis Alberto de Herrera y Frau Vogel. Desde un principio se hicieron trabajos de obra blanca y se fabricaron muebles, por supuesto que incrementándose la instalación de maquinarias y herramientas de mayores posibilidades a medida que el establecimiento fue evolucionando para transformarse de aquella carpintería de 1917 concebida para atender las necesidades de nuestra ciudad en evolución, hasta la firma de reconocido prestigio que hoy atiende la demanda de todo el Departamento, Soriano, San José y otros puntos de la República.

"....UNA TRADICION EN LA INDUSTRIA DE LA MADERA ...."

de HERIBERTO Y NELSON NAVILIAT

La historia de la participación familiar en este establecimiento que tiene ya más de medio siglo, nos dice que los tres hermanos fundadores trabajaron juntos desde el año 1917 hasta 1933; desde ese año hasta 1936 lo hicieron Baltazar y Esteban y este último continuó solo al frente del establecimiento hasta 1957 en que continuaron sus hijos, Heriberto y Nelson Naviliat, a quienes encontramos hoy siguiendo la honrosa trayectoria de trabajo que les legaron sus ascendientes.

Corresponde señalar que Carpintería Naviliat al margen de su fabricación de muebles de todo tipo y trabajos en general como lo ha hecho siempre, realiza desde 1948 aberturas standard; cuenta desde 1957 con las más modernas maquinarias; desde las cuales realizan sus 12 actuales operarios los trabajos que innumerables clientes distinguen por su calidad y fina terminación.

Finalmente hacemos notar que los hermanos Naviliat se encontraron entre los fundadores del Centro Comercial y Alfredo y Baltazar son dos de los siete sobrevivientes en momentos en que el Centro Comercial celebra sus bodas de oro.

5 DE FEBRERO DE 1933

Renovación de autoridades: Se nombran para la directiva a Martín Odriozola, Ricardo Kuster, Cirilo Peraza, Fridolín Wirth, Daniel Soulier, Juan Wurth y José G. Pérez.

11 DE FEBRERO DE 1934

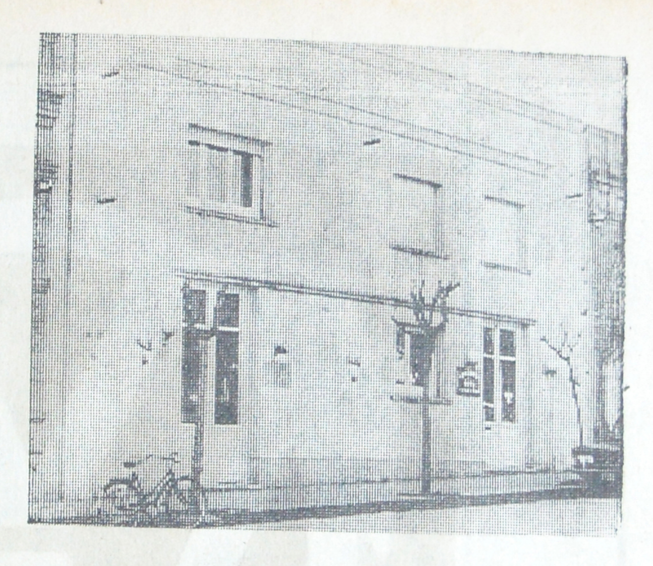
Asamblea General Ordinaria con fiesta campestre (como se realizó durante varios años, en el Club Artesano).- Fueron electos para integrar la comisión directiva en el nuevo ejercicio: José Ricardo Kuster, Rodolfo Begle, Fridolín Wirth, Juan Wurth (h), Augusto Ziegler, Ernesto Wurth y M. Odriozola.

LA RUTA 1 - INAUGURACION

El Centro Comercial fue invitado oportunamente a participar en la organización de los festejos de la inauguración de la ruta Montevideo - Colonia, una vía fundamental para el desarrollo del país.- Según consta en acta del 8 de Junio de 1934 fueron designados como delegados F. Wirth y Martín Odriozola.- A la delegación se le pagarán los gastos a Colonia y $ 1,53 de nafta y $ 2,40 por almuerzo.- El señor Kuster prestará el coche y el señor Augusto Ziegler irá como conductor.

24 DE FEBRERO DE 1935

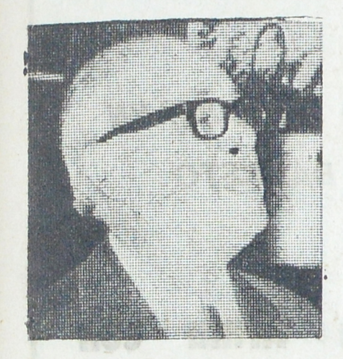
Asamblea General Ordinaria eligiéndose nuevas autoridades que luego de distribuidos los cargos integran la Directiva así: Juan J. Greising, presidente; Ricardo Kuster, Vice - presidente; F. Wirth,



Sede Social (Foto Toledo): Vista exterior de las oficinas y sede social del Centro Comercial, frente a la Plaza, sobre la calle Berna, tal como lucen hoy.- La institución ocupa las mismas desde 1929.



BODAS DE ORO





(Foto Toledo): En los salones del Club Artesano se realizó el banquete de confraternidad con que los asociados del Centro Comercial y sus invitados especiales celebraron las Bodas de Oro de la institución cumplidas el 23 de setiembre.- El banquete se efectuó el sábado 22 en horas de la noche.- En las presentes notas se aprecia al Secretario de la entidad, Sr. Héctor Moreira haciendo uso de la palabra y una vista parcial del banquete.

secretario; Juan F. Wurth, tesorero; vocales, Isidro García, Rodolfo Begle, Carlos Frey.

UNA NUEVA REBAJA.....

En acta de setiembre de 1935 consta que el alquiler del local que ocupa el Centro fue rebajado nuevamente de precio a $ 7,oo mensuales por el señor Edmundo Gilles que en ese entonces era el propietario.

14 DE MAYO DE 1936

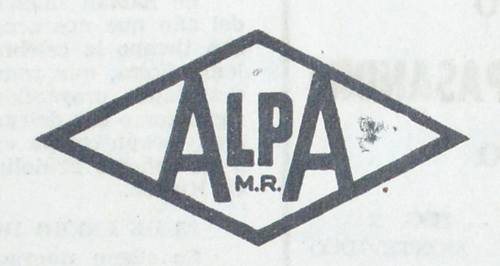
Se realiza Asamblea General Ordinaria siendo electos para integrar la directiva Juan J. Greising, Ricardo Kuster, Fridolín Wirth, Juan Wurth, Daniel Soulier, Martín Odriozola y Arturo Stutz.

FIESTA DE COLONIA SUIZA

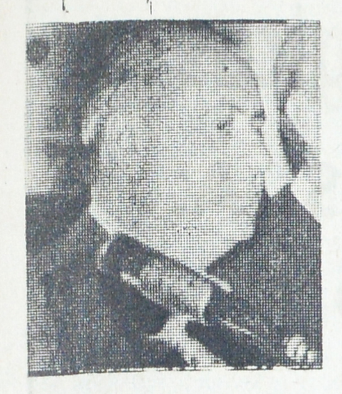
Se habían iniciado en el medio, con el correr del año que nos ocupa, las gestiones para preparar con tiempo la celebración del 75 aniversario de Colonia Suiza, que también alcanzó en su momento destacadas proyecciones. El Centro Comercial designó como sus delegados ante la Comisión de trabajos, y según consta en acta del 14 de agosto de 1936 a los señores Fridolín Wirth, Juan Wurth y Ricardo Kuster.

23 DE ENERO DE 1937

Se eligen nuevas autoridades constituyéndose la directiva de la siguiente manera: Presidente, Ricardo Kuster; Vice - presidente, Martín Odriozola;


ALPA
M.R.

BODAS DE ORO





(Foto Toledo): La presencia de varios socios fundadores dió especial emotividad a las Bodas de Oro.- En las notas gráficas se aprecian a la izquierda el Presidente Sr. Raúl Barco haciendo uso de la palabra y luego la cabecera del banquete donde están, con los directivos actuales a sus espaldas, los socios fundadores Armin Helbling, Ricardo Scholderle, Cayetano Cabrera, Eleuterio Cabrera y Ricardo Rufener.

Industrias Metalúrgicas

ANDRES NEMER S. A.

1931 (42 años) 1973

Esta casa fundada en el año 1931 por Don Andrés C. Nemer y Doña Elvira Rodríguez de Nemer, tuvo sus comienzos en el ramo de Hojalatería en el local que aún ocupa en la Avenida Federico Gilomén, una de las principales rutas de acceso a la ciudad.

La seriedad con que don Andrés encaró su labor pronto le valió la distinción de decenas de clientes de la ciudad y de la zona, lo que marcó un constante progreso para el establecimiento que con el andar del tiempo habría de convertirse en lo de hoy: Un centro de trabajo que legítimamente puede mostrarse como punto de destaque en el conglomerado regional.

En el año 1939, para citar algo de las inquietudes que han ido marcando el trabajo de la casa, constantemente en búsqueda de un mejor servicio para la comunidad.... En 1939, decíamos, tiempos difíciles para el mundo y para el país, sobrevino una enorme escaséz de combustibles: Los talleres de Nemer encararon con eficiencia la construcción de gasógenos para tractores, maquinaria agrícola y camiones: Se llegaron a construir más de 100 implementos para este nuevo y obligado modo de mover el transporte y la maquinaria.

En el año 1943 se amplia, con el anexo de Carpintería (que fabrica rodados, charrets, carros, etc), taller mecánico y tornería.

Entre los años 1945 y 1946 adquiere principal importancia, en el ramo de Hojalatería, la fabricación de implementos para la industria lechera.

En 1950 se integran a esta empresa los rubros Chapa y Pintura que adquieren su mayor importancia en 1953, con el comienzo de la fabricación de carrocerías, que hace de esta industria la principal fuente de trabajo, pues se llega a realizar, justificando los esfuerzos puestos en esta empresa; a la fabricación, encarrozado y armado de unidades en serie.

Ya con su prestigio industrial no solo en nuestro País sino también fuera de fronteras; esta empresa pasa en 1963 a constituirse, según su nueva firma, en Andrés Nemer S. A.- Preside su directorio, don Andrés C. Nemer y Dante Nemer como secretario.

1973 nos muestra una empresa con 42 años de destacada labor, de pujante actividad y en destacado crecimiento, los que garantizan sus trabajos.

Con el respaldo de sus 40 empleados, manteniendo un incremento de expansión industrial se han fabricado, en el correr de este año, 200 unidades para la industria automotriz, de integración nacional.

Como consecuencia de esta nueva actividad, se ha incorporado a este taller, moderna maquinaria, que esté a tono con las exigencias, de esta novel industria automotriz. Al mismo tiempo permite que esta firma, Andrés Nemer S. A. se mantenga a la vanguardia dentro de su competencia.

Secretario, Fridolín Wirth; Tesorero, Juan Wurth; Vocales, José Prado, Ricardo Rufener y Mario Brianza.

JUNTOS PARA EL PROGRESO

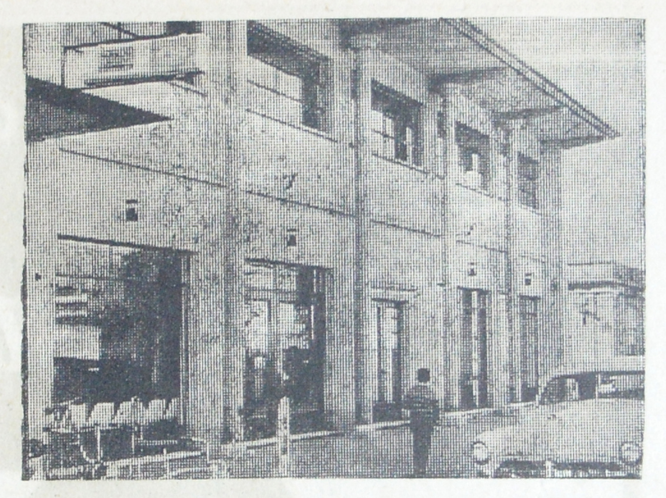
En la historia del Centro Comercial existe un capítulo importante de realizaciones en favor de la comunidad y para su propia evolución que se realiza junto a otra entidad de indudable prestigio en el medio: La Sociedad de Fomento Rural.- Decenas de gestiones, muchas conquistas surgieron al impulso conjunto de estas dos instituciones, que además por mucho tiempo compartieron el mismo techo, las mismas oficinas, y muchas veces los mismos funcionarios para llevar adelante sus ideas de progreso y de bien colectivo.

La iniciación de este largo camino recorrido juntos la encontramos en acta correspondiente al 5 de febrero de 1938, correspondiente a la Asamblea General Ordinaria realizada en la fecha.- En la misma se da entrada a un pedido de la Sociedad de Fomento para instalar en el mismo local las oficinas de dicha institución, "pagando los gastos a medias". La idea fue aceptada y comenzó un ciclo importante para ambas instituciones.

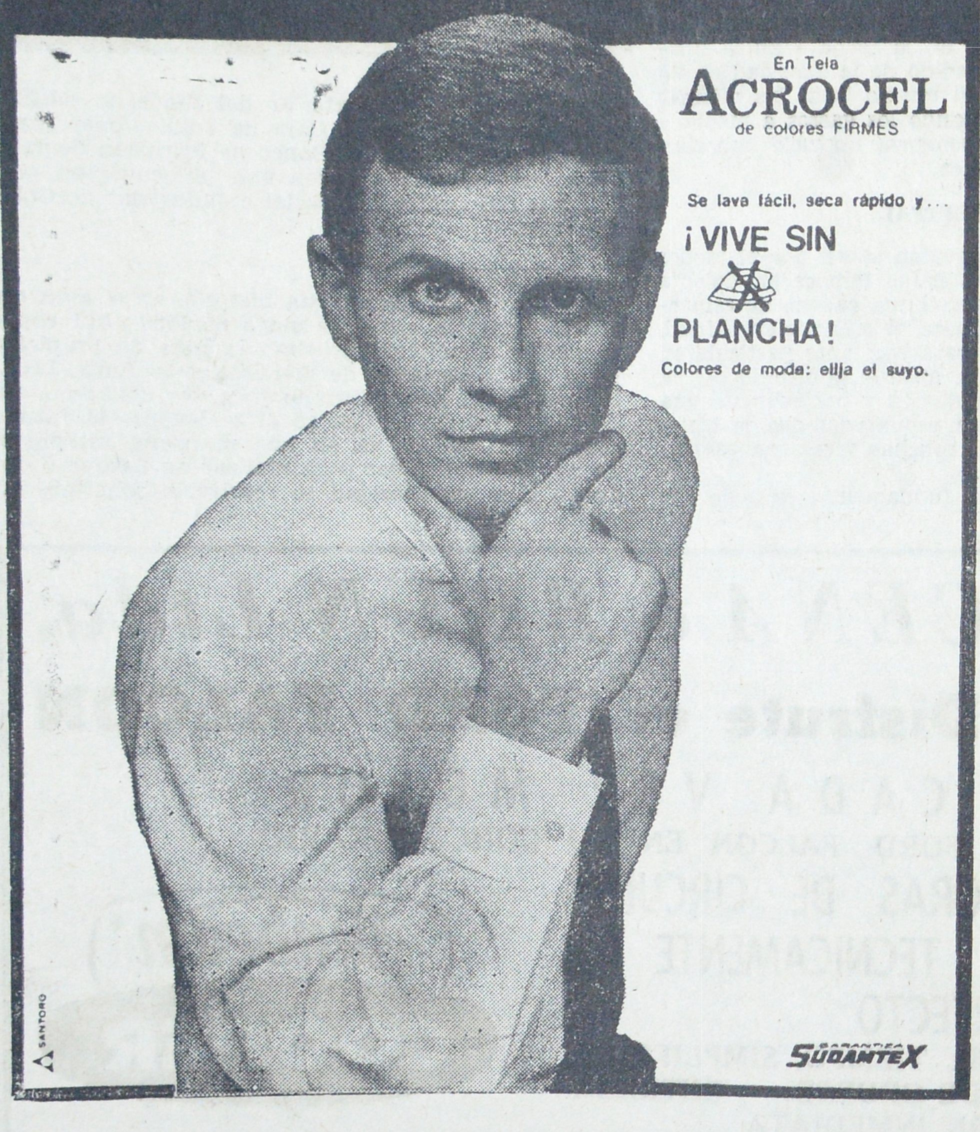
POR UN NUEVO HOSPITAL

Los habitantes de la región saben que el moderno edificio conque cuenta Salud Pública en Colonia Suiza, es el símbolo de una larga cadena de esfuerzos.- Desde el terreno hasta el alhajamiento final, hay toda una lucha de tratativas ante particulares, ante las oficinas públicas, ante el Ministerio del ramo y las Cámaras de la Nación y por supuesto una generosa suma de aportes pecuniarios que se hicieron en diferentes etapas muchas veces con sacrificio, siempre con fé.

Pues bien, la piedra fundamental de todo ese esfuerzo está ubicada en esta historia, en el acta del Centro Comercial del 7 de mayo de 1938. Allí consta que los directivos aprueban la idea de propiciar junto con la Sociedad de Fomento y la Junta Local la consecusión de un terreno para ser donado a Salud Pública a fin de que en él se levante el futuro hospital: Se piensa ya en una manzana íntegra a fin de que quede lugar para realizar un parque o cultivos.- Con posterioridad se resolvería solicitar al



(Foto Toledo): Vista exterior del moderno edificio que acaba de ocupar la Caja de Jubilaciones junto a otras dependencias del Banco de Previsión Social.- Estos servicios constituyeron una preocupación permanente del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza.



Carlo
D. Cio

- CONSIGNATARIOS FRUTOS DEL PAIS
- CEREALES
- OLEAGINOSOS
- SEMILLAS MAQUIN Y CURADAS
- PERMANENTE STOCK SEMILLAS PARA PRADERA
- FERTILIZANTES
- FLETES A CUALQ PUNTO DEL PAIS

NUEVA HELVE
Teléfono 205

Adhesión de Ruben Damboreano Malán
DISTRIBUIDOR DE TODA LA LINEA

PERNIGOTTI

NUEVA HELVECIA — TELEFONO 334

entonces Banco de San José la donación de un predio con tal finalidad.

11 DE MAYO DE 1938

En el acta de la fecha se da cuenta que la Directiva aprueba un proyecto de reforma de estatutos a presentar en la próxima Asamblea General.

29 DE JUNIO DE 1938

Queda constancia que la Sociedad de Fomento apoya la idea de hacer gestiones para un predio donde levantar el futuro hospital.

27 DE JULIO DE 1938

En esta fecha la directiva acuerda iniciar trámites para obtener la personería jurídica de la institución.

OBRAS REGIONALES

En acta del 27 de Julio de 1938, consta que ante la realización de un próximo congreso de Sociedades de Fomento, la entidad local solicita al Centro Comercial la indicación de posibles conquistas para la zona.- La Directiva acuerda indicar como obras fundamentales para la época la carretera por Picada Benítez, la ruta a Jackson y la carretera a Cufré.

7 DE AGOSTO DE 1938

En la sesión del día se informa que el Banco de San José envía nota dando cuenta de la donación de un terreno de 8.000 m2. con destino al futuro Hospital de Nueva Helvecia. Un paso trascendente para esta conquista había sido concretado en realidad.

8 DE FEBRERO DE 1939

Hay renovación parcial de directiva.- Son elegidos para integrarla, José Ricardo Kuster y Santiago Ziegler.

27 DE ENERO DE 1940

Son elegidos en la renovación parcial de autoridades Ricardo Rufener, Fridolín Wirth y Juan Wurth Leicht.

3 DE AGOSTO DE 1940

Renovación parcial de directiva: Son elegidos José Ricardo Kuster y Ricardo Räber.- Como pueden apreciar los lectores, con las nóminas de las directivas anteriores, en realidad, durante las Asambleas se procedió a reelegir por muchos años a los directivos.- Por otra parte se anota la realización de Asambleas por períodos menores al año lo que denota una actividad intensa.

OTRA CONQUISTA EN MARCHA

En la misma sesión del 3 de agosto de 1940 se presenta la idea de bregar por la instalación de una sub - agencia, por lo menos, de la Caja de Jubilaciones de Industria y Comercia.- Las gestiones se inician de inmediato.- Fue esta empresa otro motivo de larga lucha para el Centro Comercial, tanto que solo habrían de culminar exitosamente más de veinte años después, tras una perseverancia extraordinaria y la movilización junto al Centro Comercial de toda la población lugareña.

5 DE SETIEMBRE DE 1940

La empresa del Ferrocarril Central, contesta afirmativamente al petitorio oportunamente elevado por el Centro, de establecer el sistema de contra-reembolso entre Colonia Suiza y Montevideo.

9 DE DICIEMBRE DE 1940

Se resuelve ceder el local para que un funcionario de la Caja de Jubilaciones atienda periódicamente en nuestra localidad.

AGUA CORRIENTE

El 3 de enero de 1941 se deja constancia en actas de que el Centro Comercial ha resuelto adherirse activamente a las gestiones que se efectúan por la instalación de agua corriente en la ciudad.

19 DE FEBRERO DE 1941

Se realiza distribución de cargos de los nuevos directivos de la entidad, constituyéndose el Consejo de la siguiente manera: Presidente, Ricardo Rufener; Vice - presidente, José Ricardo Kuster; Secreta

Guillermo Greising S.A.

En sus 84 años de vida comercial en el departamento se adhiere a la celebración del 50 aniversario del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza

rio, Fridolín Wirth; Tesorero, José Prado; Vocales, Martín Odriozola, Juan Wurth y Ricardo Räber.

SERVICIO TELEFONICO

El 19 de febrero de 1941, consta en actas de la sesión de la fecha la respuesta afirmativa de UTE a las gestiones oportunamente planteadas para establecer un nuevo circuito telefónico entre Montevideo y Colonia Suiza.

CAJA DE JUBILACIONES

26 de marzo de 1941: En la fecha se deja constancia que ha quedado establecido que un funcionario dependiente de la Caja de Jubilaciones de Rosario cuyo Jefe era Humberto R. Garat atenderá al público en el local del Centro los 1ros. y 3ros. jueves de cada mes.

26 DE JULIO DE 1941

Renovación parcial de directiva: Resultan electos Ricardo Rufener, Fridolín Wirth y Juan Wurth Leicht.

SEDE SOCIAL PROPIA

10 de noviembre de 1941.- En sesión de la fecha se plantea la conveniencia de adquirir en propiedad el local donde viene funcionando la institución conjuntamente con la Sociedad de Fomento.- Dicho local es el que actualmente (1973) ocupa.- El 31 de Enero de 1942 la Asamblea General Ordinaria aprobó el proyecto de adquirir la sede social conjuntamente con la Sociedad de Fomento en $ 5.200.oo.

6 DE FEBRERO DE 1942

En la fecha se hace renovación de autoridades constituyéndose la directiva con Juan Wurth Leicht, Presidente; Vice - presidente, José Ricardo Kuster; Secretario, Fridolín Wirth; Tesorero, José Prado; Vocales Martín Odriozola, Ricardo Rufener y Ricardo Räber.

COMPRA DE LA SEDE

Acta 441: 3 de marzo de 1942: Se informa que fue comprado el edificio social por el Centro Comercial y la Sociedad de Fomento Rural en la suma de $ 5.200.- Integraron la delegación del Centro Ricardo Rufener, Ricardo Räber y la delegación de la Sociedad de Fomento por Teodoro Greising y Federico Gilomén.- El convenio de compra se hizo el 27 de febrero de 1942 y fue escribano Ricardo González Arce (elegido por sorteo entre los escribanos asociados).- Para cumplir con el pago del Centro se hicieron dos vales a plazo fijo en el Banco de San José por 250 pesos c/u.- La escritura de adquisición se realizó el 12 de marzo, firmaron por el Centro Comercial Juan Wurth Leicht y Fridolín Wirth y por la Sociedad de Fomento Federico Gilomén y Martín Odriozola.

PUENTE MUGGLIN

21 de Julio de 1942: Se da cuenta de una entrevista al Intendente Municipal que en ese entonces era Arturo Borrat Viera, pidiéndole la construcción de un puente nuevo en el paso Mugglin para sustituir al antiguo de madera. Se inician gestiones con la Intendencia ante el Ministerio de Obras Públicas.

22 DE SETIEMBRE DE 1942

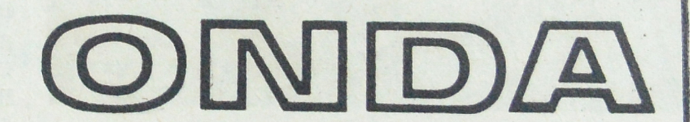
Se nombra como secretario rentado al Sr. Guillermo Mackenzie.

10 DE FEBRERO DE 1943

Renovación parcial de directiva: Fueron electos Ricardo Rufener, Mario A. Ravazzani y Edmundo Gilles. El día 22 se hizo la distribución de cargos quedando la directiva así formada: Presidente, Ricardo Rufener; Vice, Martín Odriozola; Secretario, Mario A. Ravazzani; Tesorero, José Prado; Vocales, Ricardo Kuster, Ricardo Räber y Edmundo Gilles.

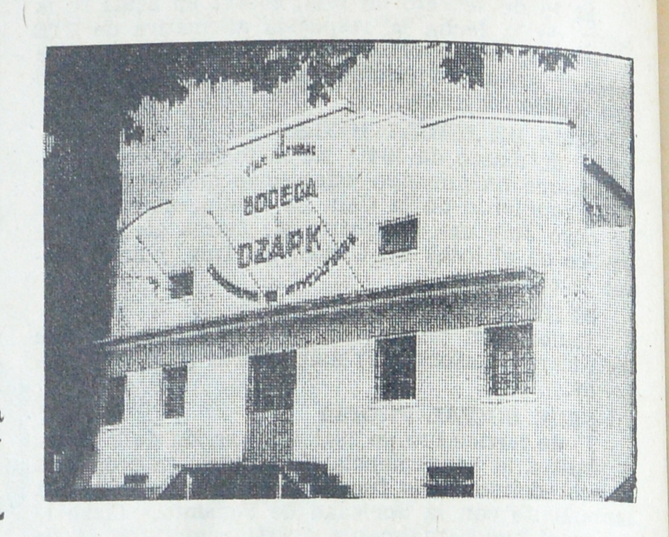
24 DE AGOSTO DE 1943

En la fecha luego de la asamblea realizada el 8 se procede a la distribución de cargos para el nuevo ejercicio: Presidente, Martín Odriozola; Vice, Guillermo Roth; Secretario, Mario A. Ravazzani;

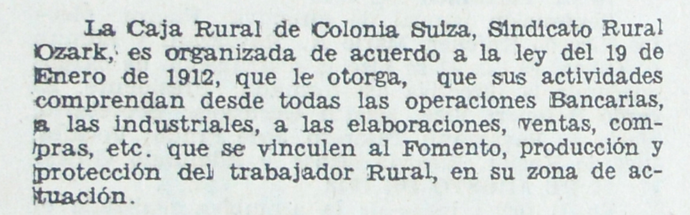


SINDICATO RURAL OZARK



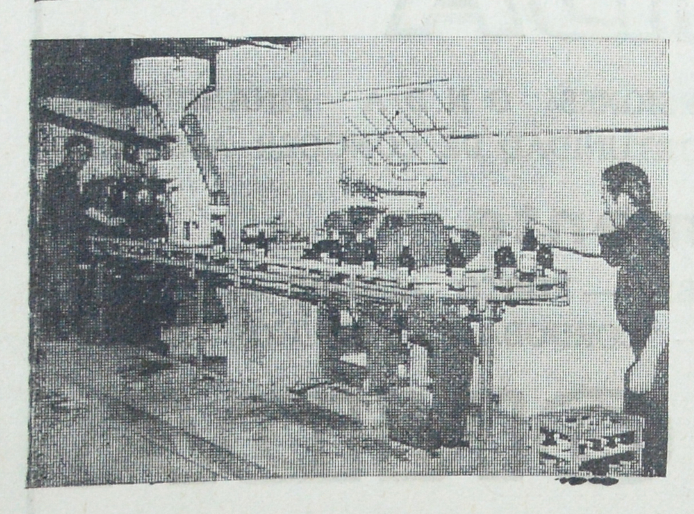


Vista del frente del del edificio que ocupa el Sindicato, frente a la Estación del Ferrocarril de Colonia Suiza.



La Caja Rural de Colonia Suiza, Sindicato Rural Ozark, es organizada de acuerdo a la ley del 19 de Enero de 1912, que le otorga, que sus actividades comprendan desde todas las operaciones Bancarias, a las industriales, a las elaboraciones, ventas, compras, etc. que se vinculen al Fomento, producción y protección del trabajador Rural, en su zona de actuación.

Con una ley visionaria como la del 19 de Enero de 1912, el país se proyectaba hacia futuros mejores, y trabajadores Rurales vecinos de esta nuestra Colonia Suiza, visionarios también, fundaban el 20 de Julio de 1924, el Sindicato Rural Ozark, Caja Rural de Colonia Suiza, con un capital inicial de $ 1.000.- Eran ellos Emilio Robert, Alfredo Robert, Aurelio Rohrer, Leon Karlen, Umberto Gugelmeier, Ramón Errecarte, Agustín Galán, Ernesto Schaffner y Crisólogo Brotos.- Así estos hombres levantaban la bandera de la Cooperación, en esta Colonia Suiza, y desde entonces el Sindicato Rural Ozark, no ha omitido esfuerzos para mantenerla en alto con orgullo y legítimo derecho.



Aspecto interior de una de las dependencias de este importante y tradicional centro industrial de nuestra ciudad.

Durante sus primeros 4 años de existencia, el Sindicato Ozark, vendió la fruta de sus asociados, fomentando y estimulando por todos los medios, la formación de montes vecinales.- Luego en el año 1928 amplió su capital y construyó su fábrica de elaboración de frutas.- La misma procesó hasta 25.000 kg. de dulces y 25.000 kg. de fruta en almibar.- En esa época también, con la autorización de Impuestos Internos se hacen los primeros ensayos para la destilación de pulpas de frutas fermentadas, que dan origen a los primeros alcoholes potables del país.- Nace entonces la "PRUNIA".- Se procesaron para este esquisito alcohol hasta 100 toneladas de pulpas de frutas.- Pero el Sindicato Ozark no detiene su conducta cooperativa y en el año 1932, se realiza una nueva emisión de bonos de Instalación y Capital y se inicia la Cooperativa de Lechería, que dió origen a quesos definidos y de excelente calidad.- Se alcanzó a procesar, hasta 10.000 lts. diarios de leche de la zona.

Y en los albores del año 1941, productores de uva, asediados por la decadencia en el precio de sus cosechas reclaman su incorporación al Sindicato Ozark.- En el mismo año 1941 surge por intermedio de la Caja Rural, un crédito interno que facilita los recursos para la formación de la Cooperativa de Viticultores.- Así y con una nueva emisión de bonos de Instalación y Capital, nace la Bodega Ozark, Cooperativa de Viticultores._ Han pasado ya casi 50 años de existencia.- Parece a través de la historia de Colonia Suiza, tan solo un pequeño pasaje de tiempo.- **Tiempo bien aprovechado**.- Hoy día la BODEGA OZARK, levanta con orgullo sus enormes edificios que le dan espacio para procesar hasta dos millones de Kg. de Uva.- Sus sólidas y enormes piletas de fermentación de orujos y depósitos de vinos, sus añejos toneles de roble, sus modernas e higiénicas maquinarias de envasado, su personal, técnico y práctico, hacen de la BODEGA OZARK, COOPERATIVA DE VITICULTORES, el complejo ideal de una industria en Colonia Suiza a la vanguardia de la Vitivinicultura.- De este modo BODEGA OZARK, COOPERATIVA DE VITICULTORES, lleva a su hogar en cada vaso, la calidad de un buen vino, sano y saludable, pero también lleva, la tradición del trabajo creado y formado en la Cooperativa, máxima expresión en el mejoramiento cosntante para toda actividad de la vida humana.

Tesorero, José Prado; Vocales, J. Edmundo Gilles, Rodolfo Begle y Alberto Odriozola.

UNA GRAN CELEBRACION

El 5 de noviembre de 1943 el Centro Comercial considera la necesidad de encarar con tiempo la celebración del Cincuentenario de la Declaratoria de Pueblo de Nueva Helvecia. Con tal motivo se resolvió convocar a una asamblea de autoridades y pueblo que se efectuó el 24 de noviembre en el Cine Helvético.

Como es sabido de esa asamblea surgió la integración de un Comité que organizó al año siguiente una serie de festejos que son recordados entre los más salientes de la historia lugareña.

OFICINA DE TRABAJO

19 de noviembre de 1943: En sesión de la fecha se resuelve replantear gestiones para que la Inspcción de trabajo disponga un funcionario que atienda periódicamente en la sede Social a los interesados del medio.

31 DE ENERO DE 1944

Después de la elección efectuada en asamblea general ordinaria del día 26 se procede a la distribución de cargos: Pte., Guillermo Roth; Vice, Rogelio Bouvier; Srio., Mario A. Ravazzani; Tesorero, Rodolfo Begle; Vocales, J. Edmundo Gilles, Alberto Odriozola y Armin L. Helbling.

PRO - PUENTE MUGGLIN

El 4 de febrero de 1944 se da cuenta de nuevas gestiones ante la Intendencia por la construcción del Puente en el Parque José Pedro Varela.

El Municipio se comprometió a una contribución de $ 30.000.oo para la obra que se consideraba de un costo de $ 60.000.oo. Se promovieron gestiones ante el Ministerio de Obras Públicas y el 24 de marzo consta en actas el éxito de las mismas. El entonces Ministro Don Tomás Berreta cuyo nombre se impusiera posteriormente al citado puente, prometió dar también $ 30.000.oo para la obra.

CINCUENTENARIO HELVETICO

3 de marzo de 1944: Se informa que al Centro Comercial el Comité Ejecutivo del Cincuentenario le asignó el informe sobre las siguientes obras: Aguas Corrientes, Puente Mugglin y Agencia de la Caja de Jubilaciones.

OFICINA DE TRABAJO

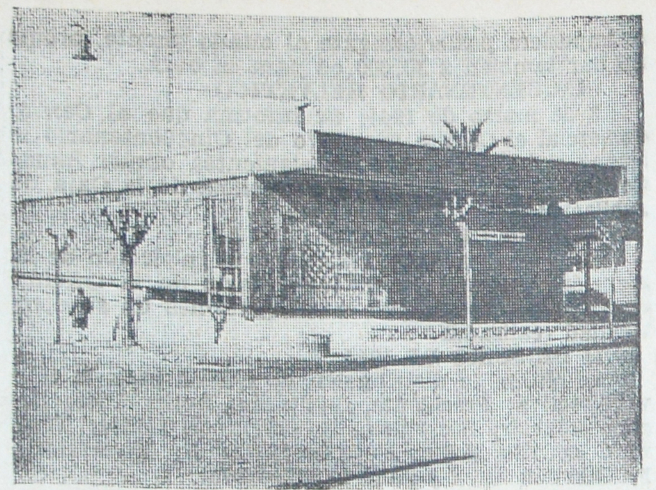
El 16 de Junio de 1944 consta la iniciación de la atención mensual de un funcionario de la Oficina de Trabajo respondiendo a las gestiones en su oportunidad realizadas.

14 DE JULIO DE 1944

Se realiza la distribución de cargos para la nueva directiva: Presidente, Guillermo Roth; Vice, Rogelio Bouvier; Secretario, J. Edmundo Gilles; Tesorero, Rodolfo Begle; Vocales Mario A. Ravazzani, F. Gilomén (h.) y Alberto Odriozola.

ASIGNACIONES FAMILIARES

El Centro Comercial tuvo una activa participación en la instalación de la Caja de Asignaciones Familiares en nuestro medio.. Sus dirigentes fueron los primeros en interesarse en el funcionamiento del sistema, procuraron la instalación de una oficina en la localidad, interesaron a los distintos sectores y más tarde defendieron la permanencia de la Caja en Nueva Helvecia cuando se intentó su traslado hacía otros puntos. Las gestiones se iniciaron en 1944.



(Foto Toledo): Esta es hoy la Caja de Asignaciones Familiares Nº 30.- Su instalación en la ciudad puede considerarse en alto porcentaje una conquista de la entidad que hoy celebra sus 50 años.

4 DE AGOSTO DE 1944

Se aprueba la idea de gestionar la agencia de timbres y sellados para el Centro Comercial.

MEJORA POLICIAL

En sesión del 3 de noviembre de 1944 se informa que al solicitarse un medio rápido para el transporte de nuestra Policía en la seccional, la Jefatura respondió favorablemente al pedido, disponiendo el envío de una motocicleta.

OBRAS PARA EL MEDIO

La Asamblea General Ordinaria efectuada el 7 de febrero de 1945 resolvió recomendar especialmente a la nueva Comisión Directiva la continuación de gestiones en pro de las Aguas Corrientes,, el Puente Mugglin y la Pavimentación integral de la ciudad.

19 DE FEBRERO DE 1945

Efectuada la elección en la Asamblea del día 7 se procede a la distribución de cargos: Pte., Guillermo Roth; Vice, Ricardo Kuster; Srio., Mario A. Ravazzani; Tro., Rodolfo Begle; Vocales, Federico Gilomén, Rogelio Bouvier y J. Edmundo Gilles.- En la misma sesión se resolvió adquirir un mimeógrafo en $ 130.oo.

MOVILIZACION PRO - HOSPITAL

Otra idea - Otra necesidad colectiva.- Una vez más nuestros dirigentes trabajando por una conquista valiosa: Un nuevo hospital.- Algunas referencias iniciales sobre este problema: El 23 de abril de 1945 se intercambian ideas para constituir un movimiento pro - hospital.- Es oportuno recordar a esta altura que el Centro Comercial ya había gestionado la obtención de un terreno con esta finalidad.- El 7 de mayo continúa tratándose la manera de formalizar un Movimiento Pro - Hospital. Se acuerda citar a un núcleo de caracterizados vecinos que se reúnen el 12 en la sede del Centro Comercial.- El día 14 se informa que en la reunión aludida se resolvió convocar a una Asamblea Popular para el día 23.- La Asamblea Popular nombró un Comité Ejecutivo y así se puso en marcha el movimiento que habría de culminar casi 20 años después con magnífica obra del Hospital.

23 DE JULIO DE 1945

Se realiza Asamblea General Ordinaria, efectuándose elección de nuevas autoridades.- Los cargos se distribuyeron así: Presidente, Guillermo Roth; Vice, José Ricardo Kuster; Secretario, Mario A. Ravazzani; Tesorero, Rodolfo Begle; Vocales, J. Edmundo Gilles, Arnaldo Vera y Luis E. Casco.

ASESORAMIENTO PARA LOS SOCIOS

9 de enero de 1946: En sesión de la fecha, la Asamblea de Asociados, oído el informe de la Comisión Directiva autoriza la contratación de los Servicios de la "Oficina Jurídica y de Cobranzas" para servir mejor los requerimentos de los asociados.

COMPRA TOTAL DE LA SEDE

En su momento señalamos para esta pequeña "historia" la importancia del camino realizado juntos por el Centro Comercial y la Sociedad de Fomen

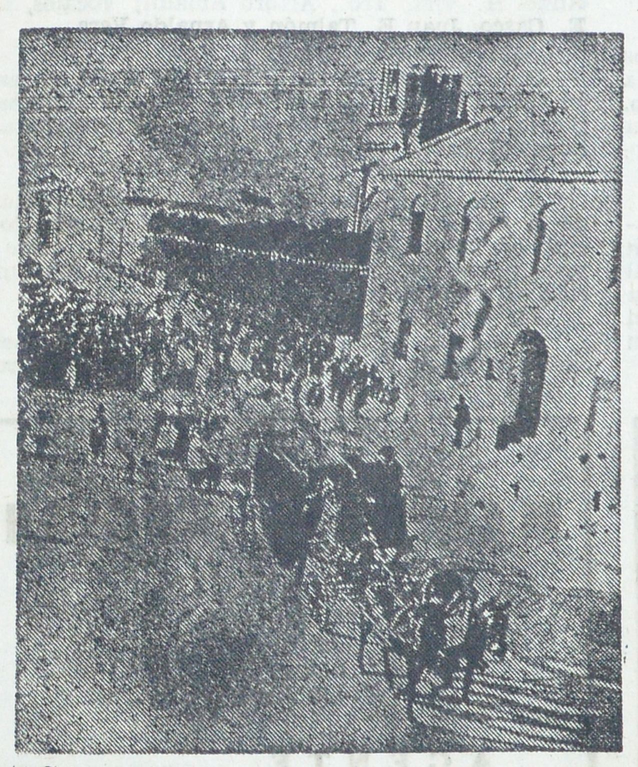
EMPRESA NAVILIAT HNOS.

SERVICIOS FUNEBRES **NUEVA HELVECIA — MERCEDES**

Fundada el 15 de marzo de 1917, se adhiere efusivamente a los 50 años del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza, recordando a quienes lo cre aron y a todos los que de una u otra forma han trabajado para su engrandecimiento y su prestigio bien logrados.

Nuestras Empresas con sus 56 años de vida recuerdan con sincera emoción y respeto a sus impulsores Señores, Emilio, Alfredo, Baltazar y Esteban Naviliat los que marcaron a través de los años un derrotero comercial.

Saludamos también en esta grata conmemoración a todas las Empresas Fúnebres del departamento y del país, tan ligadas por amistad a nuestro quehacer diario.



AÑO 1917

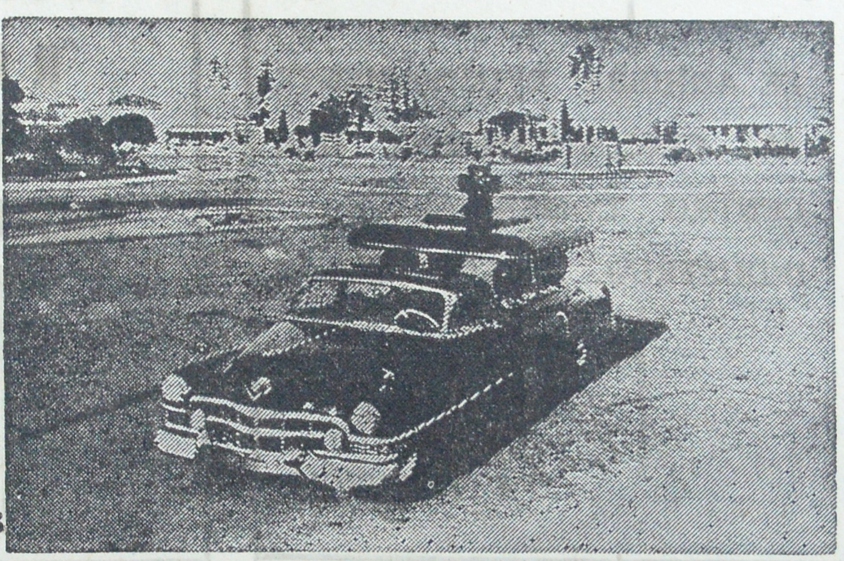
Por su confianza... por su atención... por su seriedad... por sus precios, Empresa Naviliat Hnos. de Nueva Helvecia y Mercedes es Vanguardia en Servicios Fúnebres.

NUEVA HELVECIA

Calle Luis Alberto de Herrera 1108
Teléfonos 75 y 161.

MERCEDES

Calle José Pedro Varela 287
Teléfono 186.



AÑO 1973

to.- Sin que ello significara el fin de la mutua colaboración, con los primeros meses del año 1946 se inició en el seno del Centro Comercial un movimiento para adquirir en forma total la propiedad que hasta entonces se compartía con la Sociedad de Fomento.- Hubieron largos trámites porque los asociados de una y otra entidad no siempre estuvieron en absoluto acuerdo en cuanto a la forma de mejor solución, pero finalmente, en el momento que más adelante señalaremos se puso fin al condominio y la armonía de relaciones permaneció intacta entre las entidades.

5 DE AGOSTO DE 1946

Se renuevan autoridades procediéndose a la siguiente distribución de cargos: Presidente, Mario A. Ravazzani; Vice, Guillermo Roth; Secretario, H. Miguel Aguerre; Tesorero Rodolfo Begle; Vocales, Luis E. Casco, Arnaldo Vera y Rogelio Bouvier.

AGUAS CORRIENTES

9 de setiembre de 1946.- El Ministerio de Obras Públicas envía al Centro una comunicación informando que ha adjudicado la obra de construcción del Tanque de Aguas Corrientes.

12 DE FEBRERO DE 1947

En la fecha se realiza la distribución de cargos de las nuevas autoridades que son: Presidente, Mario A. Ravazzani; Vice, Andrés Leicht; Secretario, H. Miguel Aguerre; Tesorero, Arturo Amann; Vocales, Guillermo Roth, Angel H. Vila y Juan E. Talmón.

COMPRA TOTAL DE LA SEDE SOCIAL

Finalmente luego de diversas tratativas se resolvió que la propiedad que hasta entonces habían compartido como propietarios el Centro Comercial y la Sociedad de Fomento fuera puesta en subasta pública el día 1º de Julio de 1947.- Resultó favorecida por sorteo la firma de martilleros Hijos de Arturo Carbajal.

Antes del remate, según consta en actas, la directiva del Centro hizo una reunión a la que asistieron Mario A. Ravazzani, Andrés Leicht, Héctor Aguerre, Arturo Amann y Guillermo Roth.- En la sesión se resolvió pagar hasta $ 12.000.oo por la sede con una tolerancia de $ 500,oo.

Después del remate se realizó otra reunión en la que estaban presentes M. A. Ravazzani, A. Leicht, A. Amann, G. Roth y Angel H. Vila.- Se informó que la sede había sido adquirida por el Centro en $ 10.100,oo.- Se abonó como seña $ 757,50 y se pagó de comisión a los rematadores $ 141,oo.- La Comisión resolvió de inmediato ofrecer a la Sociedad de Fomento su permanencia en el local con un aporte de $ 10,oo mensuales.- Posteriormente la Sociedad de Fomento comunicó su aceptación del ofrecimiento con lo que se mantuvo la armonía de relaciones entre las dos entidades.

11 DE AGOSTO DE 1947

En la fecha se realiza la siguiente distribución de cargos de las nuevas autoridades: Presidente, Guillermo Roth; Vice, Andrés Leicht; Secretario, Angel H. Vila; Tro., Arturo Amann; Vocales, Luis E. Casco, Juan E. Talmón y Arnaldo Vera.

SERVICIO DE CORREOS

1.o de setiembre de 1947: En la fecha se resuelve cursar nota a la Dirección General de Correos pidiendo la designación de carteros efectivos para la Sucursal local.

RADIO BERNA

27 de octubre de 1947.- Se recibe comunicación de la iniciación de actividades de la emisora local entonces "Publicidad Berna".- Se designa como representante del Centro para los actos de lanuguración al señor Angel H. Vila.

LICEO NUEVA HELVECIA

7 de enero de 1948.- En sesión de la fecha se resuelve autorizar al Comité Ejecutivo del Movimiento

GRANJA Y BODEGA SANTA TERESA



de MIGUEL Y MARIO BERTOTTO

LA BODEGA SANTA TERESA es la más antigua de Colonia Suiza, habiendo sido fundada en el año 1875 por el Presbítero David Buletti, haciéndose cargo en el año 1902 Don José Bertotto, piamontés llegado del lejano Pignerolo a nuestro país en el año 1880.

Posteriormente se hicieron cargo del establecimiento los hijos Antonio, José, Juan y Miguel hasta el año 1955 en el cual orientaron el establecimiento en caracter de arrendatarios los señores Miguel Bertotto Martina y Mario Bertotto Nollemberger.

La superficie total de Bodega y Granja Santa Teresa es de 49 hás., de las cuales 13 hás. están dedicadas a la explotación vitivinícola, cuya capacidad en Bodega es de 750.000 lts.

Se han anexado otros predios en los cuales se cultivan viñedos, para aumentar la capacidad de elaboración, aparte de la uva que se adquiere en viñedos de la zona de influencia de Colonia Suiza.

Se elaboran vinos comunes (tinto, clarete, blanco y moscato) que se expenden en damajuanas y Clarete, Blanco, Neretto, Gran Señor, Puente Viejo y Moscato que se libran al consumo en botellas, preponderantemente en el Departamento de Colonia y Montevideo.

Por otra parte se encara desde el año 1936 la explotación de lechería como tal y como cabaña sobre la base de un plantel Holando - Uruguayo con descendencia de las mejores Cabañas del país, con una excelente producción de leche, la cual se libra al consumo popular y el sobrante se elaboran quesos tipo sbrinz, los cuales son muy solicitados.

La Granja y Bodega Santa Teresa, situada en el ejido de Nueva Helvecia, está orientada en la actualidad, desde el año 1969 por los hermanos Miguel y Alfredo Bertotto Prieto, hijos de Miguel Bertotto Martina, haciendo gala de gran espíritu de superación. Luchan por el progreso de sus tierras que responden generosamente a sus afanes.

EL TRABAJO FECUNDA LA TIERRA CUANDO SE REALIZA CON FE Y CON EMPEÑO ES EL ALMA DE UNA MAGNIFICA ESPERANZA QUE MUCHAS VECES SE CONCRETA.

Pro - Liceo de Nueva Helvecia para realizar en sus oficinas la inscripción de futuros alumnos.

18 DE FEBRERO DE 1948

Se eligen nuevas autoridades, las cuales hechas posteriormente la distribución de cargos quedan así: Presidente Guillermo Roth; Vice, Andrés Leicht; Secretario, Angel H. Vila; Tesorero Santiago Aellen; Vocales, Juan E. Talmón, Luis E. Casco y Arnaldo Vera.

VISITA MINISTERIAL

19 de abril de 1948 - En sesión de la fecha, el Presidente da cuenta que el día 10 visitó la sede de la entidad el Ministro de Hacienda Esc. Ledo Arroyo Torres, acompañado por miembros del Comité Pro - Liceo y del Presidente de la Junta Local.- Visitaron además obras en construcción en la localidad, planteándosele una vez más las aspiraciones locales respecto a la habilitación del Servicio de Aguas Corrientes y ampliación del hormigonado.

REFORMA DE ESTATUTOS

El 28 de Julio de 1948 se realiza una nueva Asamblea General Ordinaria aprobándose en la misma una reforma de Estatutos propuesta por la Comisión Directiva.- Se eligieron nuevas autoridades que distribuyeron cargos en sesión posterior: Presidente, Guillermo Roth; Vice, Mario A. Ravazzani; Secretario, Luis E. Casco; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, Andrés Leicht, Andrés Martínez y Arnaldo Vera.

26 DE NOVIEMBRE DE 1948

Asamblea general ordinaria. Nuevas autoridades: Presidente, Guillermo Roth; Vice, Mario A. Ravazzani; Secretario, Luis E. Casco; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, Andrés Leicht, Andrés Martínez y Arnaldo Vera.

BODAS DE PLATA

El 21 de noviembre de 1948 se realizó la fiesta anual de la institución que tuvo especial significación por celebrarse en ella los 25 años de fundación. Tuvo lugar en el Club Artesano, se entregaron pergaminos recordatorios a los socios fundadores y hablaron en nombre de la directiva Mario A. Ravazzani y Guillermo Mackenzie.

14 DE MARZO DE 1949

Renovación de autoridades. Presidente, Andrés Martínez; Vice, Mario A. Ravazzani; Srio., Luis E. Casco; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, Andrés Leicht, Leopoldo Pignataro y Arnaldo Vera.

HOMENAJE A UN FUNCIONARIO EJEMPLAR

El 25 de Julio de 1949.- Al retirarse de sus funciones el Gerente señor Guillermo Mackenzie, el Consejo Directivo de la entidad resuelve rendirle un homenaje y ofrecerle una demostración de simpatías "en reconocimiento al interés e inteligente actuación desplegada durante el ejercicio de su función".

REFORMAS EN LA SEDE

El 11 de diciembre de 1949 se cumple un acto con motivo de la inauguración de importantes reformas en la sede social.- Hace uso de la palabra el señor Mario A. Ravazzani.

15 DE DICIEMBRE DE 1949

Se eligen nuevas autoridades.- Hay diversas renuncias, se convocan suplentes y finalmente se hace distribución de cargos el 13 de marzo de 1950: Presidente, José Prado; Vice, Arnaldo Vera; Srio.; Luis E. Casco; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, Andrés Leicht, Florismán Barreto y Juan J. Bourda.

19 DE FEBRERO DE 1951

Cambio de autoridades: Presidente, José Prado; Vice, Juan J. Bourda; Srio., Luis E. Casco; Tro., Santiago Aellen; Vocales, Angel H. Vila, Juan A.

Rodríguez y Florismán Barreto.

9 DE JULIO DE 1952

Nuevas Autoridades: Presidente, Andrés Leicht; Vice, Edmundo Gilles; Srio., Florismán Barreto; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, Juan Wurth Leicht, René I. Siniscalchi y Luis A. Bertotto.

PARQUE RETIRO

El 9 de Junio de 1952 se informa que el Centro ha resuelto acompañar el movimiento de varias instituciones solicitando a los Poderes Públicos la expropiación del Parque El Retiro.

15 DE DICIEMBRE DE 1952

Distribución de cargos de nuevas autoridades: Presidente, J. Edmundo Gilles; Vice, Juan Wurth Leicht; Secretario, Florismán Barreto; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, René I Siniscalchi, Walter Leicht.

13 DE JULIO DE 1953

Nuevas autoridades: Presidente, José Rodríguez; Vice, J. Wurth Leicht; Secretario, Florismán Barreto; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, René I. Siniscalchi, Walter Leicht y Luis A. Casal.- Durante el ejercicio además de las cuestiones propias de la entidad se cumplieron múltiples gestiones en favor de las Aguas Corrientes, la Caja de Jubilaciones y el Turismo.

30 DE NOVIEMBRE DE 1953

Nuevas autoridades: Presidente José Rodríguez; Vice, J. Wurth Leicht; Secretario, Florismán Barreto; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, Luis A. Casal, René I. Siniscalchi y Walter Leicht.

10 DE ENERO DE 1955

Renovación de autoridades.- Presidente, José Rodríguez; Vice, J. Wurth Leicht; Secretario, Florismán Barreto; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, Luis A. Casal, Julio R. Haberli y René I. Siniscalchi.

PUENTE EN PICADA BENITEZ

El siete de febrero de 1955, con motivo de la visita del Ministro de Obras Públicas para la inauguración de las Aguas Corrientes y la carretera por Picada Benítez, el Centro Comercial resuelve entrevistarlo para pedir la construcción de un Puente en la Picada.- Con posterioridad se hacen reuniones con diversas entidades para buscar el fortalecimiento del petitorio.

19 DE DICIEMBRE DE 1955

Distribución de cargos: Presidente, José Rodríguez; Vice, Juan Wurth Leicht; Secretario, Florismán Barreto; Tesorero, Santiago Aellen; Vocales, Julio R. Haberli, René I. Siniscalchi y Luis A. Casal.

ASIGNACIONES FAMILIARES

22 de diciembre de 1955: El Centro Comercial resuelve propiciar Asamblea de Instituciones para impedir el traslado de la Caja de Asignaciones N.o 30 a Rosario.

ASAMBLEA DEPARTAMENTAL

22 de Julio de 1956: Se realiza en la sede del Centro Comercial una reunión departamental de Centros Comerciales.- Asisten Colonia, Carmelo, Juan Lacaze, Rosario, adhiriendo Nueva Palmira.- Fueron considerados problemas generales del Comercio y la Industria.

17 DE DICIEMBRE DE 1956

Nuevas autoridades: Presidente, José Rodríguez; Vice, Julio R. Haberli; Tesorero, Luis A. Casal; Vocales, Juan Wurth Leicht, René Siniscalchi y Santiago Aellen; Secretario, Florismán H. Barreto.

OFICINA DE TRABAJO

25 de febrero de 1957.- En sesión de la fecha se resuelve cursar nota al Ministerio de Industria y Trabajo haciéndole presente la aspiración y la necesidad de Nueva Helvecia, de contar con una oficina de Trabajo.

HOMENAJE

El 15 de Julio de 1957, se realiza en el Hotel Sui

Continuando con una de las más típicas producciones de la zona se funda en Noviembre de 1956 la Fábrcia de Productos Lácteos La Unión de Gutiérrez Hnos.

Al llegar Octubre de 1960 pasa a seguir forjando esta industria el Sr. Ramón Daniel Gutiérrez con explotación en agricultura, lechería e industria, fabricando queso cuartirolo, sardo, esbrinz, muzzarella, ricota, manteca pasteurizada y queso rallado quesolín, para consumo de nuestro País y el exterior con exportación a Brasil, España e Islas Canarias. Siempre elaborando con la máxima calidad e higiene con marca registrada:

MESETA DEL CUFRE

RUTA 1 — KLM. 109 — TELEFONO 481
COLONIA SUIZA

BERNATZKY Hnos. S. A.

60 Años de Limpia Trayectoria

La Casa Bernatzky Hermanos S. A. ocupa una de las esquinas más modernas de la ciudad: Colón y Luis Dreyer.- Pese a no estar en el "foco" que en las ciudades del interior suele ubicarse en torno a la Plaza principal, las vidrieras de amplia visibilidad que la hacen prácticamente una sala transparente hacen un punto frecuente de visita de quienes pasean por nuestras calles.- Y en el interior se recoge junto a una amplia línea de productos útiles para el confort hogareño y la actividad diaria, el trato cordial, honesto, de transacciones justas que ha sido el símbolo reconocido de una trayectoria de 60 años.

DON JOSE BERNATZKY FUNDADOR DE LA FIRMA CON EL NOMBRE DE "EL SIGNO DE LA LUZ"



LA FUNDACION

El fundador de esta firma fue don José Bernatzky quien estableció la casa comercial en la calle Colón, frente a donde están ubicados los talleres gráficos de HELVECIA, abarcando los ramos de hojalatería y servicio de luz a base de querosene y nafta por faroles a presión, mantillas, etc, por lo cual el establecimiento fue bautizado con el nombre de "Casa El Signo de la Luz". En este lugar actuó en el transcurso de los años 1913 a 1931.

CAMBIO DE UBICACION

En el año 1931 la casa había multiplicado considerablemente su actividad.- Se hacía necesario un local más amplio.- Don José Bernatzky, generoso en su disposición de progreso y con fé en el porvenir, dió un paso importante adquiriendo el predio en el cual está instalado actualmente el establecimiento.- En esa época se intensificó el comercio en el campo de las instalaciones eléctricas y representaciones en general de las que en la actualidad se mantienen preferentemente las de "General Electric" y "Zanella", línea de motos.



VISTA GENERAL DE CASA BERNATZKY HNOS. S. A. ESQUINA DE LAS CALLES L. DREYER y COLON.

NUEVA FIRMA

El 1.o de Enero de 1948 se constituyó la nueva razón social integrada por los hijos del fundador, hermanos Otto y Waldemar Bernatzky, quienes dan nuevo y mayor impulso al comercio.- Por su iniciativa se realiza en el edificio una reforma total, lográndose las instalaciones actuales de líneas modernas y funcionales, ganando con ello además la ciudad a cuyo embellecimiento edilicio contribuyó.- Los adelantos de la técnica trajeron además nuevas líneas de trabajo para la casa cuyos propietarios pusieron de suyo además del talento comercial un afán de superación que significó en algunos casos conquistas de técnicas para el medio y en otros verdaderas creaciones que llevan el sello de la firma: Tal es el caso de la línea de bombas (Ottwald) reconocidas en todo el país.

LOS HOMBRES Y EL MEDIO

Hemos señalado al comienzo de este testimonio del cincuenta aniversario del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza, que nuestros hombres de trabajo han volcado con frecuencia a la comunidad sus múltiples esfuerzos más allá de su labor particular.- Tal es el caso de quienes nos ocupan en esta página:

Don José Bernatzky fue un entusiasta colaborador de instituciones locales como el Centro Helvético, el Tiro Suizo y el Coro Concordia y en general de toda manifestación que fuera una expresión del espíritu de Colonia Suiza.- Cabe señalar que siempre contó con la decidida adhesión de su esposa doña Fridolina Neidhart de Bernatzky.- Don José integró como suplente la primer Directiva del Centro Comercial.

Otto y Waldemar actúan desde siempre en múltiples expresiones de superación y bienestar del medio: Entidades deportivas, de servicio social, comisiones de trabajo para la zona cuentan con su apoyo crítico y activo.- Y aún les queda tiempo para encarar actividades que aparentemente están muy lejos de la vieja casa "El Signo de la Luz" de don José, como son exitosas experiencias agropecuarias... pero que tienen el mismo espíritu de empresa, de trabajo, y de perseverancia que se ha manifestado en esa trayectoria de sesenta años.

zo un homenaje al Socio Fundador y varias veces dirigente de la entidad, don Guillermo Roth.

13 DE ENERO DE 1958

Nuevas autoridades: Presidente José Rodríguez; Vice, J. Wurth Leicht; Secretario, Florismán Barreto; Tesorero, Luis A. Casal; Vocales, Santiago Aellen, Julio Haberli y René I. Siniscalchi.

ASAMBLEA DEPARTAMENTAL

El 17 de marzo de 1958, se realizó una nueva asamblea de Centros Comerciales del Departamento.- Tiene lugar en el Hotel Suizo y asisten Carmelo, Colonia, Juan Lacaze, Rosario y Nueva Helvecia.- Se consideran temas como Impuestos Nacionales, Impuestos Departamentales, Aportes Jubilatorios y Consejo de Salarios.

BANCO HIPOTECARIO

7 de Octubre de 1959.- En sesión de la fecha el Centro Comercial toma conocimiento de la resolución favorable del Gerente de Sucursales del Interior del Banco Hipotecario para instalar una sucursal en Nueva Helvecia de dicha institución.- El Centro Comercial ofrece a tales efectos su salón.

16 DE DICIEMBRE DE 1959

Nuevas autoridades: Presidente, José Rodríguez; Vice, Santiago Aellen; Secretario, René I. Siniscalchi; Tesorero, Rogelio Ingold; Vocales, Julio Haberli, Luis A. Casal y Dante Artola.

CAJA DE JUBILACIONES

15 de febrero de 1960: Finalmente...luego de múltiples gestiones, varias de las cuales hemos referido en esta síntesis histórica, el Consejo de la Caja de Jubilaciones de Industria y Comercio ha resuelto instalar una sucursal en Nueva Helvecia.- Al tomar conocimiento de la resolución en la fecha, el Centro Comercial, resuelve pedir audiencia al Directorio, presentar un memorandum y ofrecer el salón y todo el apoyo necesario para concretar la resolución en una realidad.- A partir de entonces se intensifican gestiones: El 29 de julio, por ejemplo, se realiza una importante Asamblea Popular a la que asisten también miembros del Directorio de la Caja.- El presidente Dr. Juan Carlos Furest informa de la resolución y promete su habilitación a la brevedad.- La instalación de las oficinas habrían de demorar todavía algún tiempo, pero se había logrado la fundamental.- Una vez más el Centro Comercial y las entidades amigas que lo acompañaron sentían la satisfacción de haber logrado una conquista para la comunidad.

12 DE DICIEMBRE DE 1960

Distribución de cargos de las nuevas autoridades: Presidente, José Rodríguez; Vice, Arturo G. Stutz; Secretario, René I. Siniscalchi; Tesorero, Juan F. Font; Vocales, Rogelio Ingold, Julio Haberli y Luis A. Casal.

EN EL CENTENARIO

Atendiendo al pedido de sugerencias de fechas elevado por el Comité del Centenario, en sesión del 8 de marzo de 1961, se resuelve proponer como feriados los días 25, 26 y 27 de abril de 1962.

18 DE DICIEMBRE DE 1961

Distribución de autoridades: Presidente, José Rodríguez; Vice, Arturo Stutz; Secretario, René I. Siniscalchi; Tesorero, Julio Haberli; Vocales, Héctor Moreira, Florismán Barreto y Luis A. Casal.

10 DE ENERO DE 1963

Cambio de autoridades: Presidente José Rodríguez; Vice, Julio R. Haberli; Secretario, René I. Siniscalchi; Tesorero, Arturo G. Stutz; Vocales, Melián Báez Barate, Héctor Moreira y Francisco Scanu.

AGUA CORRIENTE

En sesión del 21 de Enero de 1963 se resuelve gestionar la instalación del servicio de agua corriente en la sede social.

20 DE ENERO DE 1964

Cambio de autoridades: Presidente José Rodrí-

guez; Vice, Héctor Moreira; Tesorero, Arturo G. Stutz; Secretario, René I. Siniscalchi; Vocales, Heriberto Naviliat, Francisco Scanu y Melián Báez Barate.

ASAMBLEA NACIONAL

El 15 de agosto de 1964 tiene lugar una importante Asamblea de Centros Comerciales del Interior en nuestra ciudad.- Asisten delegaciones de San José, Canelones, Santa Lucía, Mercedes, Dolores, Juan Lacaze, Tarariras y Nueva Helvecia.

HOMENAJE A FUNDADORES

El 25 de noviembre de 1964 se rindió en la sede social un homenaje al Primer Presidente y Primer Secretario de la institución Guillermo Greising y Antonio Barreto respectivamente.- En la oportunidad fueron colocados retratos de ambos dirigentes en la sala de sesiones del Consejo Directivo.- Ofreció el homenaje al señor Presidente don José Rodríguez. Agradecieron, don Antonio Barreto, don Juan Greising y don Hortencio Barreto.

28 DE DICIEMBRE DE 1964

Renovación de autoridades: Presidente José Rodríguez; Vice, Héctor Moreira; Secretario, Heriberto Naviliat; Tesorero, Arturo G. Stutz; Vocales, Aníbal Pino, Baltazar Dafond y René I. Siniscalchi.

MEJORA DE INTERES GENERAL

1º de Febrero de 1965.- En la fecha la comisión directiva aprueba la idea de trabajar por la instalación de refugios peatonales en diversos puntos de la ciudad.

29 DE DICIEMBRE DE 1965

Renovación de autoridades: Presidente, José Rodríguez; Vice, Héctor Moreira; Secretario, Heriberto Naviliat; Tesorero, Arturo G. Stutz; Vocales, Aníbal Pino, Carlos Font y Baltazar Dafond.

10 DE ABRIL DE 1967

Nuevas autoridades: Presidente, José Rodríguez; Vice, Héctor Moreira; Secretario, Heriberto Naviliat; Tesorero, Arturo Stutz; Vocales, Baltazar Dafond, Aníbal Pino y Carlos Font.

HOMENAJE RECORDATORIO

El 25 de noviembre de 1967 se colocó una placa recordatoria en la tumba que guarda sus restos en homenaje a don Juan Gubler con motivo de cumplirse el primer aniversario de su muerte.

15 DE ENERO DE 1968

Nuevas autoridades: Presidente, José Rodríguez; Vice, Héctor Moreira; Secretario, Heriberto Naviliat; Tesorero, Arturo Stutz; Vocales, Aníbal Pino, Baltazar Dafond y Julio Ackermann.

18 DE ENERO DE 1969

Renovación de autoridades: Presidente José Rodríguez; Vice, Héctor Moreira; Secretario, Aníbal Pino; Tesorero, Arturo Stutz; Vocales, José Noel Sonderegger, Luis A. Waller, Raúl Barco, Héctor Vicuña y Walter Rohrer.

17 DE DICIEMBRE DE 1969

Renovación de autoridades: Presidente Héctor Moreira; Vice, Luis A. Waller; Secretario, Aníbal Pino; Tesorero, Ismael Peña; Vocales, Raúl Barco, José N. Sonderegger y Nelson Barreto.

13 DE ENERO DE 1971

Renovación de autoridades: Presidente, Héctor Moreira; Vice, Luis A. Waller; Secretario Aníbal Pino; Tesorero, José N. Sonderegger; Vocales, Raúl Barco, Henry Klappembach y Elbio Schusselin.

5 DE JUNIO DE 1972

Renovación de autoridades: Presidente, Raúl I. Barco; Vice, Elbio Schusselin; Secretario, Héctor Moreira; Tesorero, José N. Sonderegger; Vocales, Ramón Gutiérrez, Horst Holzer y Amílcar Urtazú.- Posteriormente renunció el señor Holzer y se convocó al suplente Julián Reyes Mesa.

EN 1973

No ha habido cambio de autoridades y son las mismas que el año anterior y que este año tiene la responsabilidad de celebrar las Bodas de Oro de la institución.

INDIO 1100

EL VEHICULO UTILITARIO POR EXCELENCIA. ECONOMIA EN LA ADQUISICION, ECONOMIA EN EL MANTENIMIENTO Y EN OPERACION. FORTALEZA, AGILIDAD Y MANIOBRABILIDAD. DISEÑADO Y CONSTRUIDO PARA TRANSITAR POR LOS CAMINOS MAS DIFICILES O PARA DESARROLLAR HASTA 120 KPH. EN CARRETERA. AMPLIA CAPACIDAD PARA PASAJEROS Y/O CARGA, ADMITIENDO HASTA 510 KGS. EN TOTAL.

CREADO Y
RESPALDADO POR



Automotora Ziegler

AVDA. JOSE BATLLE Y ORDOÑEZ - TELEFONO 165 - NUEVA HELVECIA